

Proctor Silex®

Can Opener

READ BEFORE USE

L'ouvre-boîtes

À LIRE AVANT UTILISATION

Abrelatas

LEA ANTES DE USAR

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.



English 2

USA: 1-800-851-8900

Visit proctorsilex.com for delicious recipes and to register your product online!

Français 8

Canada : 1-800-267-2826

Consulter proctorsilex.ca pour les recettes délicieuses et pour enregistrer votre produit !

Español..... 14

En México: 01-800-71-16-100

Visite proctorsilex.com.mx para recetas deliciosas y para registrar su producto en línea.

840160401

WARNING

Shock Hazard

- Do not immerse this appliance in water or other liquid.
- This appliance has a polarized plug (one wide blade) that reduces the risk of electrical shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or using an adaptor. If the plug does not fit, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put can opener body, cord, or plug in water or other liquid.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
5. Avoid contacting moving parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of attachments not recommended or sold by Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. may cause fire, electric shock, or injury.

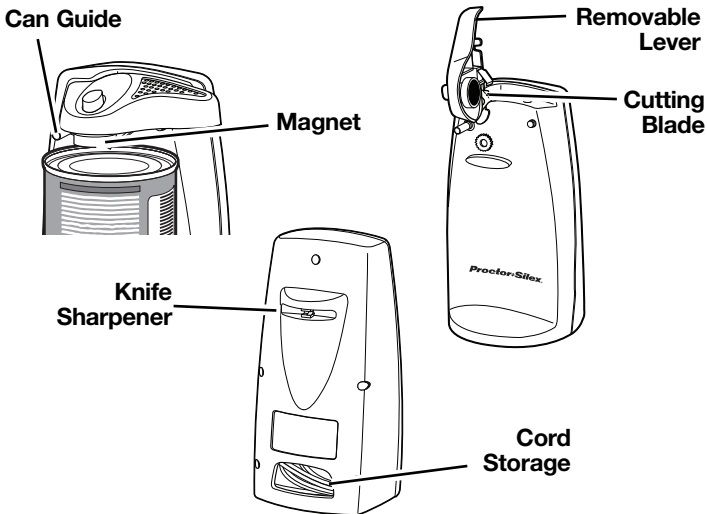
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces including the stove.
10. Do not open pressurized (aerosol-type) cans.
11. Do not open cans of flammable liquids such as lighter fluid.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

OTHER CONSUMER SAFETY INFORMATION

This appliance is intended for household use only.

Parts and Features



Using Your Can Opener

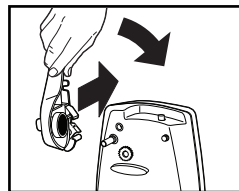
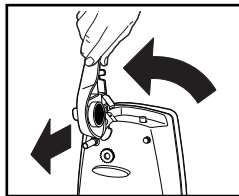
1. Place can opener on level surface.
2. Plug icord into electrical outlet.
3. Raise removable lever up.
4. Place rim of can firmly under can guide and against geared wheel.
5. Tilt top of can in, to position the cutting blade on inside rim of can.
6. Press removable lever all the way down.
7. The motor will begin turning can and cutting lid. (It is not necessary to hold the remvable lever down or to hold the can during the cutting action.)
8. The motor will automatically stop when the can is open.

Tips for Best Use

- The can opener will easily open all standard size cans.
- On some models it will be necessary to position can opener at edge of counter, allowing for clearance to open cans taller than the can opener.
- If there is a bump, dent, or heavy seam in the rim of the can, open the other end of the can or start cutter just beyond it.
- Cans made with aluminum lids will not adhere to the magnet.
- The motor of your can opener is permanently lubricated and will not require oiling.
- To use the cord storage on the back of the opener, push in or pull out cord as needed.

Cleaning Your Can Opener

1. Unplug cord from electrical outlet.
2. Remove complete cutting assembly as shown. Lift removable lever up and to the left. Pull straight out of can opener body.
3. Wash cutting assembly in hot, soapy water, Rinse and dry thoroughly.
4. Wipe body of can opener with damp cloth.
5. To reassemble, hold removable lever straight up, push metal post into hole on can opener body as far as it will go and gently release to the right.



⚠️ WARNING

Electrical Shock Hazard

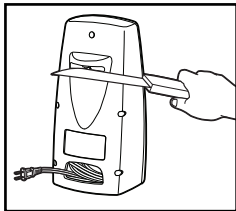
- Unplug unit before cleaning.
 - Do not immerse base, plug or cord in water or other liquid.
- Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

Sharpening Knives

This feature on selected models.

1. Place cutting edge of knife in the knife slot located on the back of the can opener.
2. Draw the knife blade through the slot several times.

NOTE: Serrated blades should never be inserted into this unit.



ProctorSilex

Limited Warranty

This warranty applies to products purchased in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use.

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit proctorsilex.com in the U.S. or proctorsilex.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

- N'immergez pas cet appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large) qui réduit les risques d'électrocution. La fiche s'introduit dans la prise polarisée dans un sens seulement. Ne nuisez pas à la conception sécuritaire de la fiche en la modifiant de quelque façon que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Placez la fiche dans l'autre sens si elle refuse de s'introduire dans la prise. S'il est encore impossible d'insérer la fiche, demandez à un électricien de remplacer la prise électrique.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions d'usage doivent être respectées, y compris les instructions suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Pour prévenir les chocs électriques, ne pas immerger le corps de l'ouvre-boîtes, le cordon ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides.
3. Une surveillance étroite est indiquée lors de l'utilisation de l'appareil par des enfants ou dans leur voisinage.
4. Débrancher de la prise lorsque l'appareil ne sert pas ou avant d'ajouter ou d'enlever des pièces ou de procéder à son nettoyage.
5. Éviter le contact avec les pièces en mouvement.
6. Ne pas faire fonctionner un appareil présentant une fiche ou un cordon endommagé, après une défaillance de l'appareil, une chute ou encore après tout endommagement. Appelez notre numéro gratuit de service à la clientèle pour des renseignements sur un examen, une réparation, ou un ajustement électrique ou mécanique.
7. L'utilisation de pièces accessoires non recommandées ou vendues par Hamilton Beach/Proctor Silex, Inc. risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.

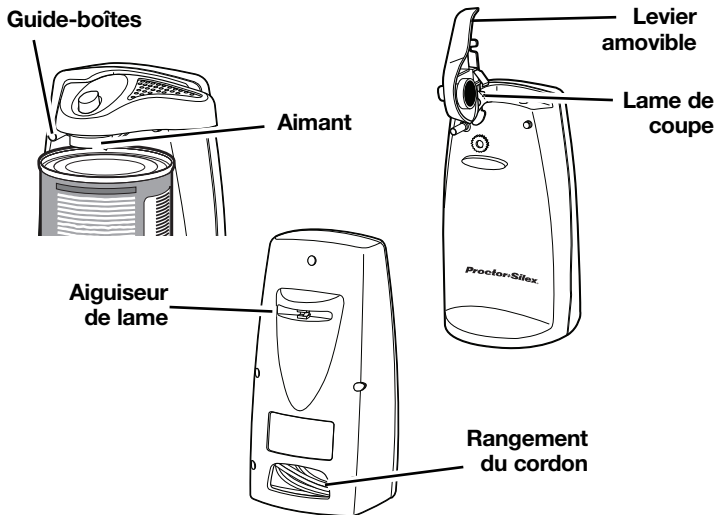
9. Ne pas laisser le cordon pendre d'un bord de table ou d'un comptoir, ni entrer en contact avec une surface chaude y compris la cuisinière.
10. Ne pas ouvrir de boîtes sous pression du type aérosol.
11. Ne pas ouvrir de contenants métalliques destinés à du liquide inflammable, telle l'essence pour briquets.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ AUX CONSOMMATEURS

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Pièces et caractéristiques



Utilisation de l'ouvre-boîtes

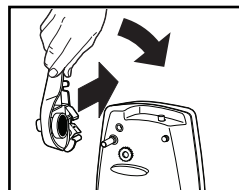
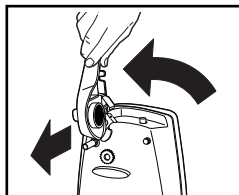
1. Posez l'ouvre-boîtes sur une surface plane.
2. Branchez la fiche du cordon dans une prise électrique.
3. Soulevez le levier amovible.
4. Mettez le rebord de la boîte sous le guide-boîte et contre la molette d'entraînement.
5. Inclinez le haut de la boîte vers l'intérieur pour que la lame de coupe se place à l'intérieur du rebord de la boîte.
6. Appuyez fermement sur le levier amovible.
7. Le moteur fait tourner la boîte et en coupe le couvercle.
(Il n'est pas nécessaire de maintenir le levier amovible enfoncé ou de tenir la boîte pendant cette opération.)
8. Le moteur s'arrête automatiquement lorsque la boîte est ouverte.

Conseils pour utilisation optimale

- L'ouvre-boîtes ouvre sans problèmes des boîtes de tailles diverses standard.
- Quelques modèles sont plus petits que la hauteur de certaines boîtes. Il faut alors placer l'ouvre-boîtes sur le bord du comptoir afin de pouvoir positionner la boîte.
- En présence d'une bosse, d'un renforcement ou d'un joint épais, ouvrez l'autre côté de la boîte ou percez-la un peu au-delà de la déformation.
- L'aimant ne peut pas adhérer aux couvercles en aluminium dont certaines boîtes sont pourvues.
- Aucune lubrification n'est nécessaire, le moteur de l'ouvre-boîtes étant lubrifié en permanence.
- Pour utiliser le compartiment du cordon à l'arrière de l'ouvre-boîtes, entrez ou sortez le cordon au besoin.

Nettoyage de l'ouvre-boîtes

1. Retirez la fiche de la prise électrique.
2. Retirez la lame de coupe, comme illustré. Soulevez le levier amovible et faites-le glisser vers la gauche. Il sortira de sa position verrouillée.
3. Lavez le dispositif coupant dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.
4. Essuyez le boîtier de l'ouvre-boîtes à l'aide d'un chiffon humide.
5. Pour rassembler, placez le bouton situé à l'arrière de la lame de coupe dans l'extrémité la plus large de la fente aménagée dans le boîtier de l'ouvre-boîtes comme illustré. Poussez vers la droite jusqu'à l'enclenchement en position.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

- Débrancher de la prise de courant avant le nettoyage.
- Ne pas immerger le cordon, la fiche ou la base dans quelque liquide que ce soit.

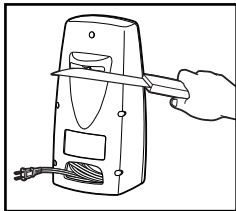
Le non-respect de ces instructions peut entraîner l'électrocution, voire le décès.

Aiguisage de couteaux

Fonction disponible seulement sur certains modèles.

1. Placez le côté coupant du couteau dans des encoches situées à l'arrière de l'ouvre-boîtes.
2. Abaissez le levier de perçage pour faire démarrer le moteur et faites passer plusieurs fois la lame du couteau à travers l'encoche.

Remarque : Ce dispositif n'est pas conçu pour aiguiser les couteaux à dents.



Proctor Silex

GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie s'applique aux produits achetés aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat d'origine. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s'avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l'expédition du produit et le retour d'un produit ou d'un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n'est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas si le produit est utilisé à d'autres fins qu'une utilisation domiciliaire familiale.

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d'une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.proctorsilex.com aux É.-U. ou www.proctorsilex.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d'appareil et les numéros de série sur votre appareil.

ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico

- No sumerja este aparato en agua u otro líquido.
- Este aparato tiene un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de choque eléctrico. El enchufe calza únicamente en una dirección en el tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe al modificar de alguna manera el enchufe, o con un adaptador. Si el enchufe no calza, intente invertirlo. Si aún no calza, haga que un electricista reemplace el tomacorriente.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando se estén utilizando artefactos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
3. Para protegerse de los choques eléctricos, nunca coloque el cuerpo del abrelatas, el cable o el enchufe en agua o en algún otro líquido.
4. Cuando los niños estén cerca de cualquier artefacto eléctrico o lo estén usando, es necesario una supervisión muy estricta.
5. Siempre desconéctelo del tomacorriente cuando no lo esté usando, antes de agregar o quitar componentes y antes de limpiarlo.
6. Evite el contacto con componentes en movimiento.
7. No opere ningún artefacto electrodoméstico con el cable o enchufe dañado o después de que el aparato haya dejado de funcionar bien o se haya caído o dañado en alguna otra forma. Llame a nuestro número gratuito de servicio de atención al cliente para información sobre inspección, reparación y arreglos eléctricos o mecánicos.
8. El uso de accesorios que no son recomendados o vendidos por Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. puede causar un incendio, choques eléctricos o lesiones.
9. No lo utilice a la intemperie.

10. No permita que el cordón cuelgue por fuera del borde de una mesa o de un mostrador o que esté en contacto con superficies calientes.
11. Nunca destape latas presurizadas (tipo aerosol).
12. Nunca destape latas de líquidos inflamables como sería el fluido para encendedores.

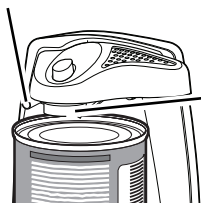
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

Este artefacto está destinado sólo para uso doméstico.

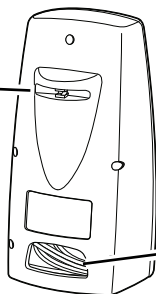
Partes y características

Guía para latas



Imán

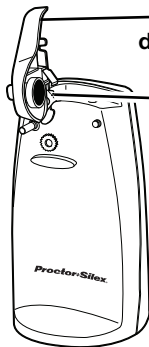
Afilador de
cuchillos



Almacenamiento
de cable

Palanca
desmontable

Palanca
perforadora



Cómo utilizar su abrelatas

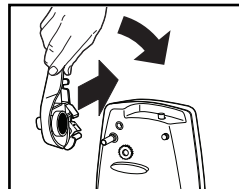
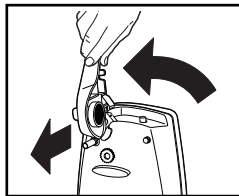
1. Coloque el abrelatas en una superficie plana.
2. Conecte el enchufe a un tomacorriente eléctrico.
3. Levante la palanca desmontable hacia arriba.
4. Con firmeza, coloque el borde de la lata debajo de la guía de latas y contra la rueda dentada.
5. Incline la tapa de la lata hacia adentro, para colocar la hoja de corte adentro del borde de la lata.
6. Presione la palanca desmontable hacia abajo completamente.
7. El motor comenzará a dar vuelta a la lata y a cortar la tapa.
(No es necesario mantener la palanca desmontable presionada o sostener la lata durante la acción de corte.)
8. El motor se detiene automáticamente en cuanto se haya abierto la lata.

Consejos para una mejor utilización

- El abrelatas abrirá con facilidad todas las latas de tamaño estándar.
- Con algunos modelos, será necesario ubicar el abrelatas al borde del mostrador, para disponer de espacio para abrir latas que sean más altas que el abrelatas.
- Si hay un bulto, una abolladura o una unión muy pesada en el borde de la lata, abra la lata por el otro extremo o empiece a cortar justo después de esos defectos.
- Las tapas de aluminio que tienen algunas latas no se adhieren al imán.
- El motor de su abrelatas tiene una lubricación permanente por lo que no requiere de aceite.
- Para usar el guardacable que está detrás del abrelatas, empuje el cable hacia adentro o jale del mismo hacia fuera, según sea necesario.

Cómo limpiar su abrelatas

1. Desconecte el cable del tomacorriente eléctrico.
2. Quite el ensamblaje de corte completo, como se muestra. Empuje la palanca desmontable hacia arriba y a la izquierda. Así saltará de su posición de seguro.
3. Lave el ensamblaje de corte en agua caliente y jabonosa. Enjuague y seque meticulosamente.
4. Limpie el cuerpo del abrelatas con un trapo húmedo.
5. Para volver a ensamblar, coloque el botón en la parte trasera del ensamblaje de corte dentro del extremo grande de la bocallave, como se muestra. Empuje hacia la derecha hasta que encaje en su lugar.



ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

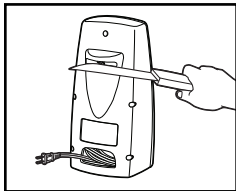
- Desconecte la corriente antes de limpiar.
- No sumerja el cable, enchufe o base en ningún líquido.

No seguir estas instrucciones podría resultar en la muerte o descarga eléctrica.

Cómo afilar cuchillos

Característica en modelos selectos.

1. Coloque el borde cortante del cuchillo en la ranura para cuchillos ubicada en la parte posterior del abrelatas.
2. Pase la hoja del cuchillo por la ranura varias veces.



NOTA: Nunca inserte hojas dentadas en esta unidad.

Proctor Silex

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz No. 124 Int. 601
Col. Palmitas Polanco
México, D.F. C.P. 11560
Tel. 01-800-71-16-100

PÓLIZA DE GARANTÍA

PRODUCTO:

MARCA:

MODELO:

Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame sin costo:
Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100

Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:
GARANTÍA DE 1 AÑO.

COBERTURA

- Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.
- Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

LIMITACIONES

- Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA

- Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió.
- Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).
- Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.
- El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados.
- En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo.
- El tiempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía.

RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA GRUPO HB PS, S.A. DE C.V.

Distrito Federal

ELECTRODOMÉSTICOS
Av. Plutarco Elías Calles No. 1499
Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F.
Tel: 01 55 5235 2323
Fax: 01 55 5243 1397

CASA GARCIA
Av. Patriotismo No. 875-B
Mixcoac MEXICO 03910 D.F.
Tel: 01 55 5563 8723
Fax: 01 55 5615 1856

Jalisco

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO
CASTILLO
Garibaldi No. 1450
Ladrón de Guevara
GUADALAJARA 44660 Jal.
Tel: 01 33 3825 3480
Fax: 01 33 3826 1914

Chihuahua

DISTRIBUIDORA TURMIX
Av. Paseo Triunfo de la Rep. No. 5289
Local 2 A., Int. Hipermart
Alamos de San Lorenzo
CD. JUAREZ 32340 Chih.
Tel: 01 656 617 8030
Fax: 01 656 617 8030

Nuevo Leon

FERNANDO SEPULVEDA
REFACCIONES
Ruperto Martínez No. 238 Ote.
Centro MONTERREY, 64000 N.L.
Tel: 01 81 8343 6700
Fax: 01 81 8344 0486

Modelos:

75288R

75224R

75220R

75217R

Tipos:

CA34

CA34

CA34

CA34

Características Eléctricas:

120 V~ 60 Hz 1,5 A

120 V~ 60 Hz 1,5 A

120 V~ 60 Hz 1,5 A

120 V~ 60 Hz 1,5 A

Los números de modelo también pueden estar seguidos del sufijo "MX".

